



## CONSEJO COMÚN SOUTH BEND

---

### ORDEN DEL DIA

Lunes, 11 de Diciembre, 2017

7:00 P.M.

1. **INVOCACIÓN- DEACON MELVIN TARDY- PARROQUIA SAINT AUGUSTINE**
2. **JURAMENTO A LA BANDERA**
3. **LLAMADA POR ORDEN A LA LISTA**
4. **REPORTAJE DEL SUB-COMITE SOBRE LOS MINUTOS**
5. **ASUNTOS ESPECIALES**

17-81 UNA RESOLUCIÓN OTORGADA POR SOUTH BEND COUNCIL MIEMBRO EN GRANDE MIEMBRO KAREN WHITE HONRANDO WILLIAM TYREL NICKS, CONOCIDO CON FONDO COMO BILLY "STIX" NICKS, POR SU CONTRIBUCIÓN A LAS ARTES EN SOUTH BEND Y LA AREA DE MICHIANA.

17-82 UNA RESOLUCIÓN DE KAREN L. WHITE COUNCILMEMBER EN GRANDE DE SOUTH BEND COMMON COUNCIL RECONOCIENDO PÚBLICAMENTE Y ENCOMIENDANDO A BERNICE BAUL-FREEMAN POR SU COMPROMISO PASIVO Y APASIONADO CON LA JUSTICIA RACIAL Y SOCIAL EN LA CIUDAD DE SOUTH BEND.

ACTUALIZACIÓN DEL DISTRITO DE GESTIÓN DE RESIDUOS DEL CONDADO DE SAN JOSÉ- RANDY PRZYBYSZ (15 MINUTOS)

6. **REPORTAJES DE OFICINA DE LA CIUDAD- ALCALDE PETER BUTTIGIEG**

7. **COMITÉ DEL TODO**

**Hora::** \_\_\_\_\_

#### ORDENANZA NO.

67-17 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONCEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, ANEXANDO A Y LLEGADA DENTRO DE LOS LÍMITES DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, Y ENMENDANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN

PARA LA PROPIEDAD UBICADA EN EL MUNICIPIO ALEMÁN, CONTIGUOS ENTRE ELLOS; DISTRITO CONSCILMANICO NO. 1, PARA 24605 CLEVELAND ROAD, SOUTH BEND, INDIANA

- 81-17 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, PARA TRANSFERENCIAS PRESUPUESTARIAS PARA VARIOS DEPARTAMENTOS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO 2017
- 82-17 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, APROPIANDO FONDOS ADICIONALES PARA CIERTOS DEPARTAMENTOS Y EMPRESARIAS DEL 2017 DE \$ 49,745 DE LA AUTORIZACIÓN DE CÓDIGO DE FONDOS DE EDIFICIOS CONSOLIDADO (N.º 600), \$ 1,500 DEL FONDO DE DEPÓSITOS DE AGUAS # 624), \$ 1,000 DE WATER WORKS FREGADERO (# 625), \$ 4,500 DE WATER WORKS DEBT RESERVE O & M (# 629), \$ 30,000 DE SEWAGE WORKS O & M RESERVE (# 643) Y \$ 148,300 DEL CENTURY CENTER (# 670).
- 83-17 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, APROPIANDO FONDOS ADICIONALES PARA CIERTOS DEPARTAMENTOS DE LA CIUDAD Y OPERACIONES DE SERVICIOS EN 2017 DE \$ 125,000 DEL FONDO DE BECA DEL DEPARTAMENTO DCI (# 212), \$ 100,000 DEL DINERO DE DROGAS CONDICIONADO (# 216), \$ 250,000 DEL FONDO DE SEGURO DE RESPONSABILIDAD (# 226), \$ 49,000 DEL ESTADIO DE COVELESKI (# 401), \$ 955,670 DEL EQUIPO DE VEHÍCULOS ARRENDAMIENTO (# 750), \$ 22,500,000 DE EDDY ST COMMONS CAPITAL (# 759), Y \$ 2,500,000 DEL FONDO DE SERVICIOS DE DEUDA DE EDDY ST COMMONS (# 760).
- 84-17 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, ENMENDANDO EL CAPÍTULO 2, ARTÍCULO 14, SECCIÓN 2-170 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND PARA ESTABLECER DIFERENTES NUEVOS FONDOS: MORRIS PERFORMING ARTS CENTER FONDO DE EVENTOS AUTOFOMINADOS (274), FONDO DE PERMISO PARENTAL (714) Y FONDO DE FIANZAS PARA PARQUES 2017 (471).

8. **ORDENANZAS DE LA TERCERA LECTURA**

**HORA:** \_\_\_\_\_

ORDENANZA NO.

- 81-17 TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, PARA LAS TRANSFERENCIAS PRESUPUESTARIAS DE DIFERENTES DEPARTAMENTOS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA EL AÑO 2017.
- 82-17 TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, APROPIANDO FONDOS ADICIONALES PARA CIERTOS DEPARTAMENTOS Y EMPRESARIAS DEL 2017 DE \$ 49,745 DE LA AUTORIZACIÓN DE CÓDIGO DE FONDOS DE EDIFICIOS CONSOLIDADO (N.º 600), \$ 1,500 DEL FONDO DE DEPÓSITOS DE AGUAS # 624), \$ 1,000 DE WATER WORKS FREGADERO (# 625), \$ 4,500 DE WATER WORKS DEBT RESERVE O & M (# 629), \$ 30,000 DE SEWAGE WORKS O & M RESERVE (# 643) Y \$ 148,300 DEL CENTURY CENTER (# 670)
- 83-17 TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, APROPIANDO FONDOS ADICIONALES PARA CIERTOS DEPARTAMENTOS DE LA CIUDAD Y OPERACIONES DE SERVICIOS EN 2017 DE \$ 125,000 DEL FONDO DE BECA DEL DEPARTAMENTO DCI (# 212), \$ 100,000 DEL DINERO DE DROGAS CONDICIONADO (# 216), \$ 250,000 DEL FONDO DE SEGURO DE RESPONSABILIDAD (# 226), \$ 49,000 DEL ESTADIO DE COVELESKI (# 401), \$ 955,670 DEL EQUIPO DE VEHÍCULOS ARRENDAMIENTO (# 750), \$ 22,500,000 DE EDDY ST COMMONS CAPITAL (# 759), Y \$ 2,500,000 DEL FONDO DE SERVICIOS DE DEUDA DE EDDY ST COMMONS (# 760).
- 84-17 TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, ENMENDANDO EL CAPÍTULO 2, ARTÍCULO 14, SECCIÓN 2-170 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND PARA ESTABLECER DIFERENTES NUEVOS FONDOS: MORRIS PERFORMING ARTS CENTER FONDO DE EVENTOS AUTOFOMINADOS (274), FONDO DE PERMISO PARENTAL (714) Y FONDO DE FIANZAS PARA PARQUES 2017 (471).

9. **RESOLUCIONES**

ORDENANZA NO.

- 17-74 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, QUE APRUEBA UNA PETICIÓN DE LA JUNTA DE

AREAS DE APELACIONES DE ZONAS PARA LA PROPIEDAD UBICADA EN 926 ERSKINE PLAZA, SOUTH BEND, EN 46614.

- 17-76 UNA RESOLUCIÓN QUE CONFIRMA LA ADOPCIÓN DE UNA RESOLUCIÓN DECLARATORIA DESIGNANDO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, CONOCIDA CON FRECUENCIA COMO JEFFERSON BLVD Y MAIN STREET, SOUTH BEND, EN 46601 COMO ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA FINES DE SEIS (6) AÑOS REALES ABASTECIMIENTO DE IMPUESTOS A LA PROPIEDAD PARA LA CORPORACIÓN DE ARRENDAMIENTO DE RIVER PARK.
- 17-78 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, ADOPTANDO UN PLAN FISCAL ESCRITO Y ESTABLECIENDO UNA POLÍTICA PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS A UN ÁREA DE ANEXIÓN EN EL MUNICIPIO GERMAN (ÁREA DE ANEXACIÓN DE BANEY).
- 17-79 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROBANDO UN ACUERDO INTERLOCAL ENTRE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, Y EL CONDADO DE ST. JOSEPH, INDIANA PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE AMBULANCIA EN EL CONDADO DE ST. JOSEPH.
- 17-80 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND INDIANA PARA NOMBRAR EL CONSEJO DE OBRAS PÚBLICAS Y EL DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS COMO SUS AGENTES PARA LA OBSERVACIÓN DEL CONTRATO GARANTIZADO DE AHORRO DE ENERGÍA PARA LUGARES PARQUES Y ARTES

## 10. **ORDENANZAS EN PRIMERA LECTURA**

### ORDENANZA NO.

- 85-17 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA INICIADA POR LA COMISIÓN DEL ÁREA DEL CONDADO DE ST JOSEPH, ENMENDANDO EL CAPÍTULO 21 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND, ARTÍCULO 9 ADMINISTRACIÓN PARA ACTUALIZAR LOS PROCEDIMIENTOS DE ENMIENDA DEL MAPA DE ZONAS, VARIANTES, USOS DE EXCEPCIONES ESPECIALES Y COMPROMISOS ESCRITOS ASOCIADOS CON LA JUNTA DE ÁREAS DE LAS APLICACIONES DE APELACIONES DE ZONIFICACIÓN; ARTÍCULO 11 DEFINICIONES PARA DEFINIR ADEMÁS AL ADMINISTRADOR DE ZONIFICACIÓN COMO DIRECTOR EJECUTIVO DE LA COMISIÓN DEL

PLAN DE ÁREA; Y EL ARTÍCULO 12 NORMATIVA DE INUNDACIÓN PARA DESIGNAR AL COMISIONADO DE EDIFICACIÓN COMO EL ADMINISTRADOR DE INUNDACIONES.

- 86-17 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA INICIADA POR LA COMISIÓN DE PLAN DE ÁREA DE ST. CONDADO DE JOSEPH ENMENDANDO EL CAPÍTULO 21 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND, APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 10 AÑADIENDO LA COMISIÓN DEL PLAN DEL ÁREA AL PERSONAL DE APLICACIÓN DESIGNADO.
- 87-17 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA INICIADA POR EL CONCEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, ENMENDANDO EL CAPÍTULO 21 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND, ARTÍCULO 13 COMISIÓN DE PRESERVACIÓN HISTÓRICA EN RELACIÓN CON LA TRANSICIÓN DEL PERSONAL DE PRESERVACIÓN HISTÓRICO A LA CIUDAD DE SOUTH BEND BAJO UN ACUERDO INTERLOCAL ENTRE LA CIUDAD DE SOUTH BEND Y CONDADO DE ST. JOSEPH.
- 88-17 PRIMER LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA INICIADA POR LA COMISIÓN DE PLAN DE ÁREA DEL CONDADO DE ST. JOSEPH ENMENDANDO EL CAPÍTULO 21 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND, APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 10 AÑADIENDO LA COMISIÓN DEL PLAN DEL ÁREA AL PERSONAL DE EJECUCIÓN DESIGNADO.
- 89-17 PRIMER LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, ENMENDANDO EL CAPÍTULO 21 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND, ARTÍCULO 3 DEL DISTRITO DE USO COMERCIAL / MIXTO PARA REVISAR LOS USOS PERMITIDOS Y LAS NORMAS DE DESARROLLO.

11. **ASUNTOS PENDIENTES**

ORDENANZA NO.

- 17-75 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND APROBANDO UNA PETICIÓN DE LA ÁREA DE APELACIONES DE ZONIFICACIÓN PARA LA PROPIEDAD UBICADA EN 806 HOWARD STREET, MUNICIPIO DE PORTAGE, SOUTH BEND, INDIANA 46617.

12. **ASUNTOS NUEVOS**

13. **PRIVILEGIO DE LA PALABRA**

14. APLAZAMINETO

HORA: \_\_\_\_\_

**Aviso a Personas con problemas de audicion y de la vista**  
**Ayuda auxiliar u otros servicios están disponibles a solicitud sin costo. Por favor, haga una solicitud de adelanto razonable cuando sea posible.**

Con el interés de proporcionar un mayor acceso público y promover una mayor transparencia, la agenda del Consejo Comunal de South Bend se ha traducido al español. Todas las agendas están disponibles en línea en el sitio web del Consejo, y también en formato de papel en la Oficina del Secretario Municipal, Edificio del Condado del piso 4. Se han realizado esfuerzos razonables para proporcionar una traducción precisa del texto de la agenda, sin embargo, el texto oficial es la versión en inglés. Cualquier discrepancia que pueda crearse en la traducción, no son vinculantes. Dichas traducciones no crean ningún derecho o beneficio, sustancial o procesal, aplicable por ley o equidad por una parte contra el Consejo Común o la Ciudad de South Bend, Indiana